

## Junge Hamburger in St. Petersburg – Interviews

### Philipp Kühn,

20 Jahre alt, ehemaliger Schüler des Gymnasiums Heideberg

Interview: Anna Podwincewa, Timo Donhauser, Jesper Schulz-Rahe; Kürzungen: Shirley Wendt

#### Warum bist du in St. Petersburg?

Ich habe den Wehrdienst verweigert. Stattdessen absolviere ich einen elfmonatigen Ersatzdienst, der sich „Anderer Dienst im Ausland“ nennt und dem Zivildienst sehr ähnlich ist. Dieser Dienst ist allerdings, anders als in Deutschland, unbezahlt.

#### Was sind deine Aufgaben?

Hauptsächlich besuche ich ältere Menschen, kaufe für diese ein, mache ihre Wohnung sauber. Außerdem leiste ich ihnen einfach Gesellschaft. Zusätzlich arbeite ich ehrenamtlich in der Organisation „Ночлежка“. Diese Organisation versorgt nachts Obdachlose mit warmen Mahlzeiten. Vorbild ist die Hamburger Tafel. Ich mache das einmal pro Woche, wenn Not am Mann ist, auch öfter. Insgesamt kann ich sagen, dass meine Arbeit sehr anstrengend ist, trotzdem macht sie sehr viel Spaß und ich bin sehr dankbar, diese Erfahrung machen zu dürfen.

#### Wo wohnst du?

Ich wohne bei einer Gastfamilie. Ich bin seit neun Monaten hier und überlege, meinen Aufenthalt zu verlängern, um vielleicht noch ein Praktikum zu absolvieren.

#### Wieso wolltest du deinen Zivildienst ausgerechnet in St. Petersburg machen?

Anfangen hat alles mit dem Schüleraustausch vor fünf Jahren, als ich in der neunten Klasse war. Dieser Austausch hat mir so sehr gefallen, dass ich auch weiterhin regelmäßig nach Petersburg kam. Vor dem Antritt meines Zivildienstes war ich bereits sechs Mal in St. Petersburg, davon drei Mal mit der Schule.

#### Würdest du anderen deinen Job empfehlen?

Ich kann jedem, der Interesse an Russland hat, Abenteuer sucht und Zeit nach der Schule im Ausland verbringen möchte, diesen Dienst nur empfehlen. Ich habe von Pennern bis Millionären alle möglichen Menschen kennen gelernt und habe jetzt Freunde auf der ganzen Welt. Man lernt, die Welt mit anderen Augen zu sehen.



### Филипп Кюн,

20 лет, бывший ученик гимназии Хайдеберга

Наша группа: Тимо, Еспер, Анна.

#### Почему ты приехал в Санкт-Петербург?

Я не хотел идти в армию, поэтому я выбрал альтернативную службу за границей сроком в 11 месяцев. Если в Германии ты получаешь за эту работу деньги, то в России - нет.

#### В чём заключается твоя работа?

Чаще всего я прихожу к старым людям и помогаю им: делаю покупки, убираюсь по квартире, иногда ремонтирую что-то. Зачастую я прихожу к таким людям, чтобы составить им компанию: попить чаю, пообщаться. Я вхожу в организацию по помощи бездомным людям „Ночлежка“. Эта организация может предложить им кров и пищу. Я выполняю свою работу тогда, когда это необходимо людям - раз в неделю или чаще. В целом, я могу сказать, что моя работа трудная. Несмотря на это, работа приносит мне удовольствие.

#### Почему ты приехал на альтернативную службу именно в Санкт-Петербург?

Всё началось со школьного обмена 5 лет назад, когда я был в девятом классе. Мне так понравилась поездка, что я решил ездить в Петербург регулярно. По моему мнению, Россия - страна возможностей и с большим будущим.

#### Где ты сейчас живёшь?

Я живу в обычной семье. Я живу здесь уже девять месяцев, и я хочу пожить ещё один месяц в России по окончании службы.

#### Ты рекомендуешь такую службу в Петербурге?

Всем, кто интересуется Россией, хочет поехать за границу, я рекомендую Санкт-Петербург и такую альтернативную службу. Жизнь в России приносит мне удовольствие, она повлияла на формирование моего характера. Я научился видеть мир другими глазами. Можно знакомиться с новыми людьми, устанавливать контакты, которые могут пригодиться в будущем. У меня много друзей со всего мира, от бедняков до миллионеров.



### Nils Kalle,

43 Jahre alt, Manager im Hotel Ewropejskaja

Auszüge. Das Interview führten: Anna Podwincewa, Timo Donhauser, Jesper Schulz-Rahe

#### Wie reagierten Ihre Freunde, als Sie nach Russland gingen?

70 Prozent meiner Bekannten und Freunde erklärten mich für vollkommen verrückt, der Rest bewunderte mich für den Mut, nach Russland zu ziehen.

#### Was ist in Russland beruflich anders?

In Russland ist es einfach viel leichter, neue Jobs zu erlernen. Man kann einfach aus der erlernten Branche ausbrechen. Hier geht viel nach dem Prinzip learn-by-doing.

Ich habe mich umorientiert und bin in die Consulting-Quality-Branche gewechselt. Ich überprüfe Qualitätsstandards und ver gebe Zertifikate für Unternehmen mit zufriedenen Kunden. ... Ich bin der Verbindungsmann von der Putzfrau bis zum Topmanagement.

#### Welche Voraussetzungen muss man mitbringen, wenn man in Russland arbeiten möchte?

Eine Ausbildung ist nicht zwingend notwendig. Man braucht gute Englischkenntnisse, zumindest gesprochenes Russisch und viel Eigeninitiative.

#### Wie finden Sie St. Petersburg?

St. Petersburg finde ich super. Es ist eine einzigartige Stadt. Mit ihrer Kombination von Wasser und wunderschöner Architektur erinnert die Stadt mich sehr an Hamburg. Das Leben hier ist aufregend und unvergleichbar!

In Hamburg ist abends relativ wenig los, hier in Petersburg gibt es nur zwei oder drei Stunden am frühen Morgen, in denen die Stadt praktisch tot ist. Die Stadt ist sehr lebendig und es gibt sehr viel Kultur.

#### Welche Pläne haben Sie für die Zukunft?

Ich weiß noch nicht, wie lange ich noch in St. Petersburg bin. Das habe ich von den Russen gelernt, dass man nicht alles planen soll.

### Нильс Калле,

43 года, менеджер гостиницы «Европейская».

Отрывки. Интервью проводили: Анна Подвинцева, Тимо Донхаузер, Еспер Шульц-Рахе.

#### Как отреагировали ваши друзья, когда узнали, что Вы уезжаете в Россию?

70% моих друзей и знакомых считали этот шаг полным безумием, а остальные восхищались мужеством, которое потребовалось для переезда в Россию.

#### Чем отличается работа в России от работы в Германии?

В России намного легче обучиться новой профессии, переквалифицироваться. Многие идут по принципу «учись по ходу дела».

Я стал работать в консалтинговой отрасли. Сейчас я перепроверяю стандарты качества и предоставляю свидетельства для сотрудничества с клиентами. Я нахожусь между простыми рабочими на предприятии и управляющими. Моя работа заключается в том, чтобы смотреть на эту производственную сеть со стороны и предлагать улучшения.

#### Что необходимо делать, чтобы работать в России?

Сейчас нужно хорошее знание английского и разговорного русского языка. Образование не является обязательным. По-прежнему нуждаются в большой собственной инициативе.

#### Что Вы думаете о Санкт-Петербурге?

Петербург - это здорово. Я нахожу этот город неповторимым. Он напоминает мне Гамбург своей комбинацией воды и необычайной красоты архитектуры. Жизнь в Петербурге - это волнующее и ни чем несравнимое событие.

Вечером на улицах Гамбурга относительно пусто. В Петербурге лишь в два или три часа ночи город начинает засыпать. А в остальное время это живой город с множеством различных культур.

#### Какие планы у Вас на будущее?

Я пока не знаю, как долго ещё пробуду в Петербурге. Я научился от русских людей, что нельзя планировать всё в этой жизни.

## Молодые гамбургцы в Ст. Петербурге – Интервью

### Anna-Christin Albers,

31 Jahre alt, Inhaberin der „Datscha“-Bar und des Strandclubs „Dünen“

Auszüge. Das Interview führten: Anna Podwincewa, Timo Donhauser, Jesper Schulz-Rahe

#### Wie sind Sie nach Russland gekommen?

Mit 22 Jahren kam ich auf die Schnapsidee, Russisch zu lernen. Ich wollte russische Linguistik studieren. Nach zahlreichen Petersburg-Aufenthalten kam ich auf die Idee, in Petersburg eine Bar aufzumachen. Für Petersburg war das zu diesem Zeitpunkt ein völlig neues Konzept. Und es ist eingeschlagen wie eine Bombe.

#### Wie finden Sie St. Petersburg?

St. Petersburg ist eine traumhaft schöne Stadt. Die weißen Nächte sind unbeschreiblich schön. Nur die Monate Februar und März sind schrecklich. Ich komme in dieser Zeit immer auf neue Schnapsideen. Die letzte war die neue Strandbar „Dünen“.

#### Was ist in Russland anders als in Deutschland?

In Russland vermisse ich die deutsche Pünktlichkeit, Gründlichkeit und Ordnung. Hier lebt man, als ob es kein Morgen gibt.

#### Ist es leichter oder schwerer hier zu arbeiten?

Hier ist alles unverbindlicher und dadurch viel flexibler. Das Zwischenmenschliche ist viel leichter. Kein Weg ist vorgezeichnet. Die Bürokratie ist schrecklich.

#### Wo wohnen Sie hier und was machen Sie in ihrer Freizeit?

Ich wohne im Admiraltätsviertel. Das erinnert mich an St. Pauli, weil es hier auch eine Brauerei gibt. Meine Freizeit ist meine Arbeit. Wenn ich einmal Erholung brauche, gehe ich nach Hause und schnappe mir ein Buch, ziehe das Telefon aus der Steckdose und lese.

#### Welche Pläne haben Sie für die Zukunft?

Pläne habe ich keine, nur Träume ;-)

### Анна-Кристина Альберс.

31 год, совладелица бара «Datscha» и пляжного клуба «Дюны».

Интервью 26.06.2007. Выдержки. Интервью: Анна Подвинцева, Тимо Донхаузер, Еспер Шульц-Рае.

#### Как вы попали в Россию?

В 22 года у меня возникла безумная идея выучить русский язык. Я хотела познакомиться с языком, литературой, всем, что связано с русским. После длительного пребывания в Санкт-Петербурге я решила открыть тут бар. В то время для Петербурга это была совершенно новая концепция. И это было настоящей «бомбой».

#### Как вы чувствуете себя в Петербурге?

Санкт-Петербург - прекрасный город. Белые ночи неописуемо красивы. Только февраль и март отвратительны. Именно в эти месяцы у меня возникают другие безумные идеи. И последней была идея о создании нового пляжного клуба «Дюны».

#### Что отличает Россию от Германии?

В России я скучаю по немецкой пунктуальности, основательности и порядку. Здесь живут лишь сегодняшним днем.

#### Легче или тяжелее здесь работать?

Здесь все бессвязней и больше возможностей. Отношения между людьми легче. Никто не говорит тебе, что делать и как себя вести. Бюрократия сильнее.

#### Где Вы здесь живете и чем занимаетесь в свободное время?

Я живу в Адмиралтейском районе. Он напоминает мне Сан-Паули, так как там тоже есть пивной завод. Мое свободное время - это моя работа. Когда я иногда беру отпуск, я иду домой, выключаю телефон, ложусь и читаю книгу.

#### Какие у Вас планы на будущее?

У меня нет планов, только мечты.

